



Cellist Ge Wu

第9屆華埠文化藝術節

Chinatown Arts & Cultural Festival 2009

溫哥華華人藝術家協會呈獻

Chinese Canadian Artists Federation in Vancouver Presents

Art in Action 音樂會

特別嘉賓 大提琴家戈武 Special guests: Cellist Ge Wu

2009 7月18日 (星期六) 下午1時 - 4時

Dr. Sun Yat-Sen Park Courtyard / 中山廣場
50 East Pender Street, Vancouver

Organizers: Carnegie Community Centre, Chinese Cultural Centre of Greater Vancouver,
Chinese Canadian Artists Federation, Dr. Sun Yat-Sen Classical Chinese Garden,
Powell Street Festival Society, Vancouver Chinatown Revitalization Committee,
Vancouver Chinatown BIA Society



Ge Wu

戈武從小具備音樂天分，幼時進入廣州音專學習，後放入北京中央音樂學院碩士研究生，因才華出 被國家選派往法國巴黎留學深造。他先後師從法國當代著名大師：萊思 芙拉索，保羅 托特理，莫利斯 桑 隆學習。1984年，他在法國國際大提琴比賽榮獲首獎，轟動了巴黎。緊接著法國，德國，英國，義大利，日本等紛紛向他發出邀請，每到之，他的演奏都深獲聽的讚賞與好評。德國報刊評論：“戈武的演奏具有一種觸動人心的力量。”法國報刊評論：“戈武是一位了不起的中國人，他的演奏具有東方藝術的獨特美。”英國倫敦報刊評論：“戈武的演奏是一種美的享受。”戈武除演奏以外還熱心教學，曾被特選為香港演藝學院首席大提琴教授。他的許多學生在世界各項比賽中獲得優異獎項。

Ge Wu was a child prodigy. He entered the Music school of Guangzhou at an early age. Later, he received a Master degree from Beijing Central Conservatory of Music. He was selected by China Government as a prodigious student and send to Paris to pursue further study. There he subsequently studied under the France famous Masters Reine Flachot, Paul Tortelier, and Maurice Gendron.

In 1984, Ge Wu won the First Prize of France Cello international competition. Then Ge Wu performed in many European countries: France, Germany, England, Italy and Japan and got many critical acclaim: Germany News: "Ge's performance possesses the strength to touch the soul." France News: "Ge Wu is an exceptional Chinese, his play has the beauty characteristic of Oriental art." London News: "Listening to Ge Wu's performance is a pleasure to be savored." Besides his performance career, Ge Wu is a wonderful cello instructor as well. He was the Dean cello professor of Hong Kong Academy for Performing Arts. His students won a lot awards in many competition, local and international as well.



Yang Ling

楊玲-古箏琵琶演奏家，教育家。二十多年表演教授經驗。喜愛教學，創辦風信子中樂團，備獲嘉評。

Yang Ling is a prolific pipa (lute) and guzheng (zither) artist and teacher who has won many awards in China. A graduated of the Guangzhou Music Conservatory Yang Ling went on to perform in many prestigious venues and events through out China, Hong Kong and Tibet.



Larry Yan

甄景楠Larry Yan has been passionate about Chinese flute since a kid, although he was a Canadian banker for his whole working life. He was fortunate to study Chinese flute under the well known performer and professor (上海音樂學院教授) Zhen Yongming (詹永明) when he was working overseas. He performed regularly during his stay in Singapore. He is active in the local Vancouver Chinese orchestral circle as well as in performing solo. Audience enjoys his playing for the expressiveness as well as the very Chinese flavour from the beautiful tone of the flute.

徐育華資深胡琴演奏家。熱衷教學。擅長二胡，中胡，板胡。教學嚴謹，細緻，耐心。深入淺出。不分老幼，一學就會。

胡紅英：自幼學習音樂，十五歲時師從著名古箏家史兆元先生學習古箏，後考入天津音樂學院，學習期間曾先後得到許多名家的教誨：曹正，趙曼琴等。畢業後執教于師大藝術系。在二十多年的教學中，她一直潛心於古箏的教學和推廣普及，多年的教學經驗使之形成了一套卓有成效的教學方法。她的學生在京津地區及全國的考級和青少年古箏比賽中均取得過優異的成績，一些學生先後考上了附中及大學。並多次獲得政府頒發的“優秀園丁獎”等多項獎勵。移民加國後，在新的環境裏，她依然堅持並且熱衷於把中國的民族音樂普及和發揚光大，在2008年的BC省中樂等級古箏考試中，以學生總平均分第一名的優秀成績而獨佔鰲頭。

溫市華埠文化藝術節

Chinatown Arts & Cultural Festival 2009

溫哥華華人藝術家協會呈獻

Chinese Canadian Artists Federation in Vancouver Presents

Art in Action 音樂會

曲目 Program

春江花月夜 合奏
Ensemble

新翻羽調綠腰 楊玲 琵琶獨奏
Yang Ling Pipa solo

山丹丹花開紅豔豔 甄景楠 笛子獨奏
Larry Yan Flute solo

聽松 徐育華 二胡獨奏
Yu-Hua Xu Erhu solo

寒鴉戲水 胡紅英 古箏獨奏
Anna Hu guzheng (zither) solo

梅花三弄 甄景楠 蕭獨奏
Larry Yan Hsiao solo

紫竹調合奏
Ensemble

特別嘉賓 戈武 大提琴獨奏 兩首
GE Wu Cello solo

揚鞭催馬運糧忙 甄景楠 笛子獨奏
Larry Yan Flute solo

廣陵散 胡紅英 古箏獨奏
Anna Hu guzheng (zither) solo

江南春 笛子獨奏
Larry Yan Flute solo

二泉映月 徐育華 二胡獨奏
Yu-Hua Xu Erhu solo

彝族舞曲 楊玲 琵琶獨奏
Yang Ling Pipa solo

腳踏水車唱山歌 甄景楠 笛子獨奏
Larry Yan Flute solo

花好月圓 合奏
Ensemble

粵劇團「彩唱」
Cantonese opera

大鬧梅知府

Smashing argument with Officer Mui (Bouffe)

趙子龍攔江截鬥

Fighting in Yangtze (Tradition Cantonese opera)

去年今日此門中

Cantonese Opera Song ,in English lyric.

樂曲簡介

《春江花月夜》

這是根據琵琶曲《夕陽簫鼓》改編的一首樂隊合奏曲。又名《潯陽琵琶》，改編為合奏後，易名為《春江花月夜》。樂曲通過夕陽西下，江上歸舟等八段景致的描繪，表現了作者對大自然景色的感受和熱愛，樂曲旋律清新，流暢，富於詩意。音樂發展採用了中國傳統的離異性變奏法，變頭不變尾連貫統一，詞性變化自然而有特點。

《山丹丹花開紅豔豔》

原是流傳於陝西甘肅一帶的民歌，由於曲調旋律優美，內容原是描寫軍隊抵達陝西時、正逢滿山紅花盛放，軍民歡歌樂舞。

《聽松》

《聽松》，又名《聽宋》。這首二胡曲的作者是阿炳。據阿炳說，宋朝時候，金兀朮給嶽飛打得走投無路，狼狽逃至無錫惠泉山下。躺在聽松石上，心驚肉跳地傾聽宋朝兵馬的聲音。這曲便是描寫這個故事，所以又名《聽宋》。

《寒鴉戲水》

潮州音樂濃鬱韻味，哀愁情緒，誇張地表現了野禽水鳥在水中戲嬉的活潑姿態，並大膽吸取西安古樂《鴨子拌嘴》的表現形式，生動地表現了「春江水暖鴨先知」的意境。

《梅花三弄》

中國古曲。又名《梅花引》、《玉妃引》。曲譜最早見於明代《神奇秘譜》。譜中解題稱晉代桓伊曾為王徽在笛上“為梅花三弄之調”。《梅花三弄》是一首最古老的古琴曲，它旋律優美流暢，形式典雅獨特，通過對梅花凌霜傲雪神態的描寫，讚頌文人高潔的品格，藝術價值很高。作者桓伊系東晉“淝水之戰”名將。

《梅花三弄》樂曲主題表現梅花，三弄實際是三個變奏，古代有：高聲弄，低聲弄，遊弄之說。梅花傲霜高潔的品格，常為人們用以隱喻具有高尚節操的人。

《紫竹調》

原是一首20世紀30、40年代流行於蘇州的市井愛情小調，後成為上海滬劇曲牌。經歷代藝人傳播修改，成為一首含蓄有趣的情歌。器樂曲以弦樂和二胡、琵琶、曲笛演奏旋律，頗具江南絲竹的風格。

《江河水》

此曲原是東北地區流傳的民間樂曲，後經黃海懷移植為二胡演奏曲。通過不同的旋律，速度與力度，使樂聲忽而淒涼悲切，好似人們在哭泣著遭受的苦難，忽而剛勁有力，展現民衆爆發怒火的激情，全曲起伏分明，結尾悲壯激昂。

《揚鞭催馬運糧忙》

揚鞭催馬運糧忙（笛子獨奏曲），創作於七十年代初期。它以生動樸實的音樂語言，描寫豐收以後的農民駕著滿載糧食的大車，喜氣洋洋地向國家交售公糧的情景。

結構為帶引子的A-B-A三段體。引子的音樂形象十分鮮明，伴奏樂隊奏出快速而強烈的奔馳音型，笛子則用顫音奏出長音，緊接著又運用下壓音和頓音的巧妙結合奏出“3215 15”的音型，一下子就把運糧車隊來回奔忙，農民吆喝著趕馬的熱鬧紅火場面展現在聽眾面前。第一段是一個歡樂的小快板，四句體的歌調熱情歡快，對答呼應的短句情趣生動活潑。突慢後轉入對比性的中段。中段舒展而富於歌唱性的主題旋律充滿著喜悅的情緒，抒發了鄉親們歡欣自豪的心情。這一主題在反復時的花簇節奏，使音樂增添了一種樂觀，談諧的色彩。再現樂段的情緒更加熱烈奔放。最後在模仿馬的歡嘶以後，笛子奏出高亢的歌調結束全曲。

《廣陵散》

相傳是東漢末年流行於廣陵（今江蘇揚州）的民間樂曲，漢代應璩與劉劭的信說“聽廣陵之清散”。廣陵散以戰國時聶政刺韓相為題材，描寫戰國時代鑄劍工匠之子聶政為報殺父之仇，刺死韓相，然後自殺的故事。用琴、箏、笙、築等樂器演奏。

《江南春》

這是一首創作樂曲，帶有濃厚江南氣息，也帶著一點江南絲竹韻味，據作者的注釋是描寫南方農村欣欣向榮的喜人景象。

《二泉映月》

根據著名民間音樂家華彥鈞（瞎子阿炳）的二胡曲改編。二泉位於江蘇省無錫市近郊惠山腳下，是歷史悠久的名勝古跡。《二泉映月》旋律優美，情感深沈蒼涼。從音樂中似乎聽到了這位盲者樂家的心聲，對映月二泉景色的讚美，對自己淒苦生活的感歎，對坎坷命運的不平。在陣陣心潮起伏之後，音樂趨於靜溢，隨著月與雲的追逐，對未來包含憧憬之情。

《彝族舞曲》

王惠然1965年創作的琵琶獨奏曲，取材於雲南彝族《海菜腔》、《煙盒舞》。以抒情優美的旋律，粗獷強烈的節奏，描繪了彝家山寨迷人的夜色和人們歡樂舞蹈的場面，音樂富有濃鬱的民族特點，並具有強烈的時代氣息，深受眾多音樂家喜愛，被改編成古箏、三弦、揚琴、阮獨奏曲及管弦樂曲。

《腳踏水車唱山歌》

此曲於1962年寫成，取材江蘇民歌。樂曲具有濃厚的江南風味。全曲貫穿了歡快的情緒。快速的雙吐，表達水車飛轉，河水湍流的景象，中間歌唱性的旋律表達農民展望豐收，嚮往幸福的心情。

《腳踏水車唱山歌》

此曲於1962年寫成，取材江蘇民歌。樂曲具有濃厚的江南風味。全曲貫穿了歡快的情緒。快速的雙吐，表達水車飛轉，河水湍流的景象，中間歌唱性的旋律表達農民展望豐收，嚮往幸福的心情。

《花好月圓》

是一首採用有再現的單三部曲式的作品。全曲在熱烈的快板引子中開始。A的主題柔和、輕盈，先由管子以明亮的音色呈示，然後轉化高胡和二胡變化重複，描繪了一幅輕歌曼舞的畫面。B的主題在揚琴和秦琴上出現、輕快活潑；低音樂器以深厚的音色演奏出舞蹈性的節奏，生動地表現了人們在月下花叢中盡情歡樂、忘情舞蹈的歡樂場面。最後樂隊以快速的加花變奏，變化再現A的主題，使樂曲在熱烈歡騰的情緒中結束。

粵劇團「彩唱」

《大鬧梅知府》 故事

書生蕭永倫幼時喪父，靠賣字維生。永倫早年與倫尚書之女碧容指腹為婚，本擬求倫爺資助上京考取功名，惟倫爺派人強拉永倫返尚書府，迫他簽離婚書。永倫斷然拒絕而遭毒打，幸得碧容嫂嫂林氏仗義相救，始能獲釋。碧容恨父欺貧悔婚，間計林氏以助永倫上京。碧容乃相約永倫於半夜在花園相見，贈衣送銀。豈料事被倫爺窺見，把永倫送官，誣告他私通海盜，並令梅知府迫供，將永倫問成死罪。碧容再度求教嫂嫂，二人前往探監，直闖梅知府，大罵他貪贓枉法，欺壓平民要其釋放永倫，否則稟告上朝。梅知府有懼林氏父兄乃當朝顯貴，又懼於倫爺權勢，遂許二人探監，但從獄中另覓一與永倫容貌相若的囚犯作替，永倫因而得以重生。